

Çekya'da Banka Hesabı Açma

Çekçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Chci si založit účet.	hitsi si za-lo-jit uçet
Randevu gerekiyor mu?	Je potřeba termín?	ye pot-rşe-ba termin
Adım Ali Yılmaz.	Jmenuji se Ali Yılmaz.	yme-nu-yi se Ali Yılmaz
Yeni geldim.	Nedávno jsem přijel.	ne-dav-no ysem prşiyel
İngilizce konuşabilir miyiz?	Můžeme mluvit anglicky?	mu-je-me mluvit ang-lits-kı

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Pasaportum burada.	Tady je můj pas.	tadı ye muy pas
Oturum belgem var.	Mám povolení k pobytu.	mam po-vo-le-ni k po-bı-tu
İş sözleşmem burada.	Tady je pracovní smlouva.	tadı ye pra-tsov-ni smlo-u-va
Adres belgem var.	Mám potvrzení o adrese.	mam potvr-ze-ni o ad-re-se
Rodné číslo'm var.	Mám rodné číslo.	mam rodne číslo

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Oturum belgeniz var mı?	Máte povolení k pobytu?	mate po-vo-le-ni k po-bı-tu
Çekya'da mı çalışıyorsunuz?	Pracujete v Česku?	pra-tsu-ye-te v çesku
Ne kadar süredir buradasınız?	Jak dlouho tady jste?	yak dlo-u-ho tadı yste
Maaşınız buraya mı yatacak?	Bude sem chodit výplata?	bude sem hodit vıp-la-ta
Kart ister misiniz?	Chcete kartu?	htsete kartu

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Normal bir vadesiz hesap istiyorum.	Chci běžný účet.	hitsi byejní uçet
Evet, burada çalışıyorum.	Ano, pracuji tady.	ano, pra-tsu-yi tadı
İki aydır buradayım.	Jsem tady dva měsíce.	ysem tadı dva mye-si-tse
Maaşım buraya yatacak.	Výplata bude chodit sem.	vıp-la-ta bude hodit sem
Öğrenciyim.	Jsem student.	ysem student
Evet, kart istiyorum.	Ano, chci kartu.	ano, hitsi kartu

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Je tam měsíční poplatek?	ye tam mye-siç-ni pop-la-tek
Kart ne zaman gelir?	Kdy dostanu kartu?	kdi dos-ta-nu kartu
İnternet bankacılığı var mı?	Máte internetové bankovníctví?	mate in-ter-ne-to-ve ban-kov-nitst-vi
Hesap numaram ne?	Jaké je číslo mého účtu?	yake ye číslo meho uçtu
Euro hesabı açabilir miyim?	Můžu mít účet v eurech?	muju mit uçet v e-u-reh
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Můžu posílat peníze do Turecka?	muju po-tsi-lat pe-ni-ze do tu-rets-ka

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dobrý den, jak vám mohu pomoci? İyi günler, buyurun.
Siz	Chci si založit účet. Nedávno jsem přijel. Hesap açmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Máte povolení k pobytu? Oturum belgeniz var mı?
Siz	Ano, mám. A tady je můj pas. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Pracujete v Česku? Çekya'da çalışıyor musunuz?
Siz	Ano, výplata bude chodit sem. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Založíme běžný účet. Normal bir hesap açalım.
Siz	Je tam měsíční poplatek? Aylık ücreti var mı?
Görevli	Při chodící výplatě je zdarma. Maaş yatarsa ücretsiz.
Siz	Kdy dostanu kartu? Kart ne zaman gelir?
Görevli	Za pár dní. Birkaç gün içinde.
Siz	Děkuji mnohokrát. Teşekkür ederim.

Çekya'da Bilmeniz Gerekenler

Maaş yatarsa ücretsiz: birçok banka maaşın hesaba yatması koşuluyla aylık masrafı kaldırır. Koşulu öğrenip yazılı isteyin.

Koruna ve euro: Çekya euro değil *koruna* (CZK) kullanır. Euro hesabı da açtırabilirsiniz; yurt dışı transferler için pratik olabilir.

Döviz bürolarına dikkat: Prag merkezindeki bazı döviz bürolarında kur çok kötüdür. Bankadan ya da ATM'den işlem yapmak daha güvenlidir.

Kartla ödeme yaygın: Çekya'da büyük şehirlerde kart neredeyse her yerde geçer. Kırsalda ve küçük esnafta nakit bulundurun.